

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u></b> Icyo iri teka rigamije</p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u></b> Intego</p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u></b> Inshingano</p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u></b> Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</p> <p><b><u>Ingingo ya 5:</u></b> Igenwa ry'umushahara</p> <p><b><u>Ingingo ya 6:</u></b> Ibigize umushahara mbumbe</p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u></b> Purpose of this Order</p> <p><b><u>Article 2:</u></b> Mission</p> <p><b><u>Article 3:</u></b> Responsibilities</p> <p><b><u>Article 4:</u></b> Organizational structure</p> <p><b><u>Article 5:</u></b> Determination of the salary</p> <p><b><u>Article 6:</u></b> Composition of the gross salary</p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u></b> Objet du présent arrêté</p> <p><b><u>Article 2:</u></b> Mission</p> <p><b><u>Article 3:</u></b> Attributions</p> <p><b><u>Article 4:</u></b> Structure organisationnelle</p> <p><b><u>Article 5:</u></b> Détermination du salaire</p> <p><b><u>Article 6:</u></b> Composition du salaire brut</p>
--	--	--

<b><u>Ingingo ya 7:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho</b>	<b><u>Article 7:</u> Fringe benefits for the Permanent Secretary</b>	<b><u>Article 7:</u> Avantages alloués au Secrétaire Permanent</b>
<b><u>Ingingo ya 8:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Nshingwabikorwa wa NWC uri ku rwego rwa “G”</b>	<b><u>Article 8:</u> Fringe benefits for Executive Secretary of NWC on “G” job level</b>	<b><u>Article 8:</u> Avantages alloués au Secrétaire Exécutif de NWC au poste de niveau “G”</b>
<b><u>Ingingo ya 9:</u> Ibindi bigenerwa <i>Director General, Advisor to the Minister</i> na <i>Business Analyst</i></b>	<b><u>Article 9:</u> Fringe benefits for Director General, Advisor to the Minister and Business Analyst</b>	<b><u>Article 9:</u> Avantages alloués aux <i>Director General, Advisor to the Minister</i> et <i>Business Analyst</i></b>
<b><u>Ingingo ya 10 :</u> Ibindi bigenerwa ba <i>Directors of units</i> n’abayobozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3”</b>	<b><u>Article 10:</u> Fringe benefits for Directors of units and Officials on “3” job level</b>	<b><u>Article 10:</u> Avantages alloués aux <i>Directors of units</i> et cadres aux postes de niveau “3”</b>
<b><u>Ingingo ya 11:</u> Indamunite z’urugendo rw’imodoka</b>	<b><u>Article 11:</u> Mileage allowances</b>	<b><u>Article 11:</u> Indemnités kilométriques</b>
<b><u>Ingingo ya 12:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b>	<b><u>Article 12:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b>	<b><u>Article 12:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</b>
<b><u>Ingingo ya 13:</u> Ivanwaho ry’iteka n’ingingo zinyuranyije n’iri teka</b>	<b><u>Article 13:</u> Repealing provision</b>	<b><u>Article 13:</u> Disposition abrogatoire</b>
<b><u>Ingingo ya 14:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa</b>	<b><u>Article 14:</u> Commencement</b>	<b><u>Article 14:</u> Entrée en vigueur</b>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe;</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 52;</p> <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 37/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Minisiteri</p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</b></p> <p><b>The Prime Minister;</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 52;</p> <p>Having reviewed the Prime Minister's Order n° 37/03 of 27/02/2015 determining the mission, functions, organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of</p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</b></p> <p><b>Le Premier Ministre ;</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176 ;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 52;</p> <p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 37/03 du 27/02/2015 portant mission, fonctions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère</p>
--	---	--

<p>y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango (MIGEPROF);</p> <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 76/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi mu Nama y'Igihugu y'Abagore;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 30/06/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</b></p> <p>Iri teka rigena:</p> <p>1 ° intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisitiri y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango (MIGEPROF);</p>	<p>the Ministry of Gender and Family Promotion (MIGEPROF);</p> <p>Having reviewed Prime Minister's Order n° 76/03 of 27/02/2015 determining organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women's Council;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 30/06/2020;</p> <p><b>ORDERS:</b></p> <p><b><u>Article One:</u> Purpose of this Order</b></p> <p>This Order determines:</p> <p>1 ° the mission, responsibilities, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion (MIGEPROF);</p>	<p>du Genre et de la Promotion de la Famille (MIGEPROF) ;</p> <p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 76/03 du 27/02/2015 portant structure organisationnelle, salaires et autres avantages accordés au personnel du Conseil National des Femmes ;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 30/06/2020 ;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</b></p> <p>Le présent arrêté détermine:</p> <p>1 ° la mission, les attributions, la structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille (MIGEPROF);</p>
---	--	--

<p>2 ° imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Inama y'Igihugu y'Abagore (NWC).</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Intego</u></b></p> <p>MIGEPROF ifite intego yo guhuza ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda bijyanye n'iterambere ry'umuryango, uburinganire no kurengera uburenganzira bw'abana no gutuma byinjizwa mu mibereho n'ubukungu no muri politiki by'u Rwanda.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Inshingano</u></b></p> <p>MIGEPROF ifite inshingano zikurikira:</p> <p>1° gushyiraho no kumenyekanisha politiki, ingamba na gahunda bijyanye n'uburinganire, iterambere ry'umuryango no kurengera uburenganzira bw'abana n'iterambere ryabo;</p> <p>2° gutegura amategeko ajyanye n'uburinganire n'iterambere ry'umuryango ibinyujije mu:</p>	<p>2 ° the organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women Council (NWC).</p> <p><b><u>Article 2: Mission</u></b></p> <p>The mission of MIGEPROF is to coordinate the implementation of national policies, strategies and programs regarding the promotion of the family, gender and children's rights' protection to facilitate their integration in the socio-economic and political context of Rwanda.</p> <p><b><u>Article 3: Responsibilities</u></b></p> <p>MIGEPROF has the following responsibilities:</p> <p>1° to develop and disseminate policies, strategies and programs regarding gender, family promotion, protection of children's rights and child development;</p> <p>2° to draft laws related to gender and family promotion through:</p>	<p>2 ° la structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du <b>Conseil National des Femmes (NWC).</b></p> <p><b><u>Article 2: Mission</u></b></p> <p>MIGEPROF a pour mission de coordonner la mise en œuvre des politiques, stratégies et programmes nationaux concernant la promotion de la famille, du genre et de la protection des droits de l'enfant afin de faciliter leur intégration dans le contexte socioéconomique et politique du Rwanda.</p> <p><b><u>Article 3: Attributions</u></b></p> <p>MIGEPROF a les attributions suivantes:</p> <p>1° développer et diffuser les politiques, stratégies et programmes nationaux relatifs au genre, à la promotion de la famille, à la protection des droits de l'enfant et à son développement;</p> <p>2° préparer les projets de lois relatives au genre et à la promotion de la famille à travers:</p>
---	---	--

<p>a. kugena no kumenyekanisha ibipimo ngederwaho bikwiranye n'uru rwego;</p> <p>b. gutegura amasezerano mpuzamahanga ajyanye n'uburinganire, umuryango n'uburenganzira bw'umwana agomba kwemezwa burundu n'u Rwanda;</p>	<p>a. determination and dissemination of standards norms applicable to the sector;</p> <p>b. preparation of international agreements on gender, family and child's rights to be ratified by Rwanda;</p>	<p>a. la détermination et la diffusion des normes standards applicables à ce secteur;</p> <p>b. la préparation des accords internationaux sur le genre, la famille et les droits de l'enfant qui doivent être ratifiés par le Rwanda;</p>
<p>3. kongera ubushobozi bw'inzego n'abakozi mu bijyanye n'uburinganire n'iterambere ry'umuryango ibinyujije mu:</p> <p>a. gushyiraho no kumenyekanisha ingamba zo kuzirikana ibijyanye n'uburinganire, umuryango n'abana muri politiki, ingamba na za gahunda zerekeye uburinganire n'iterambere ry'umuryango;</p> <p>b. guhuza no kugenzura ibikorwa byose bifite aho bihuriye n'uburinganire, abagore, abana n'umuryango;</p>	<p>3° to develop institutional and human resources capacities relating to the gender and family promotion through:</p> <p>a. setting up and dissemination of strategies relating to the integration of gender, family and children in policies, strategies related to gender and family promotion;</p> <p>b. coordination and supervision of all activities related to gender, women, children and family;</p>	<p>3° développer les capacités institutionnelles et humaines relatives à la promotion du genre et de la famille à travers:</p> <p>a. l'adoption et dissémination des mesures relatives à l'intégration du genre, de la famille et des enfants dans les politiques, stratégies et programmes en rapport avec le genre et la promotion de la famille;</p> <p>b. la coordination et la supervision de toutes les activités relatives au genre, aux femmes, aux enfants et à la famille;</p>
<p>4. gukurikirana no kugenzura ishyingira mu bikorwa rya politiki, ingamba na</p>	<p>4° to monitor and evaluate the implementation of sector policies, strategies and programs through:</p>	<p>4° faire le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre des politiques, stratégies et programmes sectoriels à travers:</p>

<p>gahunda bijyanye n'uburinganire n'umuryango ibinyujije mu:</p> <p>a. gukurikirana no kugenzura politiki, ingamba na gahunda by'Igihugu mu birebana n'uburinganire, iterambere ry'umuryango, kurengera uburenganzira bw'abana n'iterambere ryabo;</p> <p>b. kugenzura ishyirwa mu bikorwa ry'amasezerano mpuzamahanga hagaragazwa uruhare agira ku buringanire mu mibereho n'ubukungu;</p> <p>c. gukurikirana ibipimo no guhuza imibare itangwa n'inzego zegerejwe abaturage;</p> <p>d. guha Guverinoma raporo ngarukagihe n'iza buri mwaka ku ruhare rwa politiki, ingamba na gahunda ku iterambere ry'uburinganire n'umuryango;</p> <p>5. kugenzura inzego ireberera ibinyujije mu:</p>	<p>a. monitoring and evaluation of national policies, strategies and programs regarding gender, family promotion, protection of children's rights and child development;</p> <p>b. evaluation of the implementation of international agreements by measuring their impact on gender social and economic integration;</p> <p>c. monitoring the indicators and consolidating the data provided by the decentralized institutions;</p> <p>d. submitting periodical and annual report to the Cabinet on the impact of the policies, strategies and programs on the development of gender and family promotion;</p> <p>5° to oversee the institutions under its supervision through:</p>	<p>a. le suivi et l'évaluation des politiques, stratégies et programmes nationaux relatifs au genre, à la promotion de la famille, à la protection des droits de l'enfant et son développement;</p> <p>b. l'évaluation de la mise en application des accords internationaux en mesurant leur impact sur l'intégration sociale et économique du genre;</p> <p>c. le suivi des indicateurs et la consolidation des données fournies par les entités décentralisées;</p> <p>d. la transmission au Gouvernement des rapports périodiques et annuels concernant l'impact des politiques, stratégies, programmes et projets sur le développement du genre et de la promotion de la famille;</p> <p>5° surveiller les institutions sous sa tutelle à travers:</p>
---	---	--

<p>a. gutanga umurongo ngenderwaho kuri gahunda zihariye ziba zashyizwe mu bikorwa n'inzego ireberera;</p> <p>b. kugenzura imikorere n'imicungire y'inzego ireberera hagamijwe gukoresha neza umutungo no gukemura ibibazo bihuriweho n'izindi nzego.</p> <p>6. gushaka ibikenewe mu guteza imbere uburinganire n'umuryango na gahunda zishamikiyeho ibinyujije mu:</p> <p>a. kuyobora ibyerekeye gushaka inkunga no gukurikirana ko zikoreshwa uko bikwiye;</p> <p>b. guteza imbere ubufatanye n'ishoramari ry'abikorera mu iterambere ry'uburinganire n'umuryango.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</u></b></p> <p>Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya MIGEPROF ikubiyemo n'iya NWC iri ku mugereka wa I w'iri teka.</p>	<p>a. orientations on specific programs realised by institutions under its supervision;</p> <p>b. supervision of the functioning and management of institutions under its supervision to ensure rational use of funds they share with other entities.</p> <p>6° to mobilize resources for the development of gender and family promotion and related programs through:</p> <p>a. supervision of the mobilization of resources and ensure their rational use;</p> <p>b. promotion of partnership with private investment in gender and family promotion.</p> <p><b><u>Article 4: Organizational structure</u></b></p> <p>The organisational structure for MIGEPROF including that of NWC is in Annex I of this Order.</p>	<p>a. les orientations sur les programmes spécifiques réalisés par les institutions sous sa tutelle;</p> <p>b. la supervision du fonctionnement et de la gestion des institutions sous sa tutelle afin d'assurer l'utilisation rationnelle du patrimoine et de trouver des solutions aux problèmes multisectoriels.</p> <p>6° mobiliser les ressources pour le développement du genre et de la promotion de la famille et des programmes connexes à travers:</p> <p>a. la supervision de la mobilisation des ressources et le suivi de leur utilisation rationnelle;</p> <p>b. la promotion du partenariat avec l'investissement privé dans le développement du genre et de la promotion de la famille.</p> <p><b><u>Article 4: Structure organisationnelle</u></b></p> <p>La structure organisationnelle de MIGEPROF et incluant celui de NWC est en annexe I du présent arrêté.</p>
---	--	---



<p><b><u>Ingingo ya 5: Igenwa ry’umushahara</u></b></p> <p>Imishahara y’abakozi ba MIGEPROF n’iya NWC igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y’urutonde rw’imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu butegetsi bwa Leta.</p> <p>Urwego, umubare fatizo, agaciro k’umubare fatizo n’umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w’umurimo muri MIGEPROF na NWC biri ku mugereka wa II w’iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 6: Ibigize umushahara mbumbe</u></b></p> <p>Umushahara mbumbe wa buri kwezi ku mukozi ukubiyemo iby’ingenzi bikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° umushahara fatizo;</li> <li>2° indamunite y’icumbi;</li> <li>3° indamunite y’urugendo;</li> <li>4° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw’umukozi;</li> <li>5° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.</li> </ul>	<p><b><u>Article 5: Determination of the salary</u></b></p> <p>Salaries for employees of MIGEPROF and NWC are determined basing on the job classification and in accordance with general principles on salary calculation in public service.</p> <p>The level, index, index value and gross salary corresponding to each job position in the MIGEPROF and NWC are in Annex II to this Order.</p> <p><b><u>Article 6: Composition of the gross salary</u></b></p> <p>The monthly gross salary for each employee is mainly composed of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° basic salary;</li> <li>2° housing allowance;</li> <li>3° transport allowance;</li> <li>4° State contribution for social security;</li> <li>5° State contribution for medical care.</li> </ul>	<p><b><u>Article 5: Détermination du salaire</u></b></p> <p>Les salaires alloués au personnel de MIGEPROF et de NWC sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.</p> <p>Le niveau, l’indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque emploi de MIGEPROF et NWC sont en annexe II du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 6: Composition du salaire brut</u></b></p> <p>Le salaire brut mensuel pour chaque agent comprend principalement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° le salaire de base;</li> <li>2° l’indemnité de logement;</li> <li>3° l’indemnité de transport;</li> <li>4° la contribution de l’État à la sécurité sociale;</li> <li>5° la contribution de l’État aux soins médicaux.</li> </ul>
---	---	--

<p>Abakozi bari ku nzego z'imirimo za "F", "G", na "2.III" ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo. Boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.</p> <p>Abakozi bari ku rwego rwa "3.II" ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo. Bagenerwa indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.</p>	<p>Officials positioned on job levels "F", "G" and "2.III" are not entitled to the transport allowance specified in Paragraph One of this Article. Their transport is facilitated in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>Staff members positioned on job level "3.II" are not granted the transport allowance specified in the Paragraph One of this Article. They are entitled to the special transport allowance in accordance with instructions of the Minister in charge of public service.</p>	<p>Les agents aux postes de niveau "F", "G" et "2.III" ne bénéficient pas l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article. Leur transport est facilité conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Les agents aux postes de niveau "3.II" ne bénéficient pas l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article. Ils bénéficient de l'indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho</u></b></p> <p>Umunyamabanga Uhoraho agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro;</p> <p>2 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa;</p>	<p><b><u>Article 7: Fringe benefits for the Permanent Secretary</u></b></p> <p>The Permanent Secretary is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance;</p> <p>2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;</p>	<p><b><u>Article 7: Avantages alloués au Secrétaire Permanent</u></b></p> <p>Le Secrétaire Permanent bénéficie des avantages suivants:</p> <p>1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois ;</p> <p>2 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;</p>

<p>3 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) buri kwezi yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti ya Minisiteri;</p> <p>4 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.</p> <p><b><u>Ingingo ya 8: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Nshingwabikorwa wa NWC uri ku rwego rwa "G"</u></b></p> <p>Umunyamabanga Nshingwabikorwa wa NWC uri ku rwego rwa "G" agenerwa ibi bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni na fagisi byo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>3° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) buri</p>	<p>3° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) per month transferred to the bank account of the Ministry;</p> <p>4° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><b><u>Article 8: Fringe benefits for Executive Secretary of NWC on "G" job level</u></b></p> <p>Executive Secretary for NWC on "G" job level is entitled to the following:</p> <p>1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office telephone, fax and internet communication allowance;</p> <p>2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>3° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs</p>	<p>3 ° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) chaque mois domiciliés au compte bancaire du Ministère;</p> <p>4 ° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><b><u>Article 8: Avantages alloués au Secrétaire Exécutif de NWC au poste de niveau "G"</u></b></p> <p>Le Secrétaire Exécutif de NWC au poste de niveau "G" bénéficie de ce qui suit:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone, fax et internet de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;</p> <p>2° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;</p> <p>3° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) chaque mois</p>
--	---	---

<p>kwezi yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti ya Minisiteri;</p> <p>4° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p><b><u>Ingingo ya 9: Ibindi bigenerwa <i>Director General, Advisor to the Minister na Business Analyst</i></u></b></p> <p><i>Director General, Advisor to the Minister na Business Analyst</i> bari ku rwego rwa “2.III” bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo mu buryo bukurikira:</p> <p>1° <i>Director General</i> agenerwa amafaranga y'itumanaho rya telefoni yo mu biro angana n'ibihumbi mirongo irindwi y'u Rwanda (70.000 FRW) n'irya telefoni igendanwa angana n'ibihumbi mirongo irindwi y'u Rwanda (70.000 FRW) buri kwezi;</p> <p>2° <i>Advisor to the Minister na Business Analyst</i> bagenerwa buri wese amafaranga y'itumanaho rya telefoni igendanwa angana n'ibihumbi mirongo irindwi y'u Rwanda (70.000 FRW);</p>	<p>(FRW 200,000) per month transferred to the bank account of the Ministry</p> <p>4° transport facilitation in accordance with the instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><b><u>Article 9: Fringe benefits for Director General, Advisor to the Minister and Business Analyst</u></b></p> <p>The Director General, Advisor to the Minister and Business Analyst on “2.III” job classification level are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° the Director General is entitled to seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for office landline communication allowance and seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>2° the Advisor to the Minister and Business Analyst are each entitled to seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone communication allowance;</p>	<p>domiciliés au compte bancaire du Ministère;</p> <p>4° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions</p> <p><b><u>Article 9: Avantages alloués aux <i>Director General, Advisor to the Minister et Business Analyst</i></u></b></p> <p>Le <i>Director General, Advisor to the Minister et Business Analyst</i> aux postes de niveau “2.III” bénéficient chacun des avantages suivants :</p> <p>1° le <i>Director General</i> bénéficie des frais de communication par téléphone de bureau équivalent à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) et des frais de communication par téléphone portable équivalent à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois;</p> <p>2° le <i>Advisor to the Minister et Business Analyst</i> bénéficient chacun des frais de communication par téléphone portable équivalent à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois;</p>
--	---	--

<p>3° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano ze.</p> <p><b><u>Ingingo ya 10</u> : Ibindi bigenerwa ba <i>Directors of units</i> n’abayobozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3.II”</b></p> <p>Ba <i>Directors of units</i> n’abayobozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3.II” bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni igendanwa buri kwezi;</p> <p>2° indamunite yihariye y’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.</p> <p>Ba <i>Directors of units</i> bari ku rwego rw’imirimo rwa “3.II” bagenerwa kandi amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y’itumanaho rya telefoni yo mu biro.</p>	<p>3° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><b><u>Article 10: Fringe benefits for Directors of units and Officials on “3.II” job level</u></b></p> <p>Directors of units and officials on “3.II” job level are each entitled to fringe benefits as follows:</p> <p>1° a mobile phone communication allowance of thirty thousand Rwandan francs (FRW 30,000) per month;</p> <p>2° a special transport allowance in accordance with the instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p>Directors of units on level “3.II” are also each entitled to an office landline communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100.000) per month.</p>	<p>3° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><b><u>Article 10: Avantages alloués aux <i>Directors of units</i> et cadres aux postes de niveau “3.II”</u></b></p> <p>Les <i>Directors of units</i> et cadres aux postes de niveau “3.II” bénéficient chacun d’autres avantages comme suit:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone portable équivalant à trente mille francs rwandais (30.000 FRW) par mois.</p> <p>2° l’indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p>Les <i>Directors of units</i> aux postes de niveau “3.II” bénéficient aussi chacun des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) par mois.</p>
--	--	--

<p><b><u>Ingingo ya 11: Indamunite z’urugendo rw’imodoka</u></b></p> <p>Iyo abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “F”, “G” na “2.III” bagiye mu butumwa bw’akazi imbere mu Gihugu bakoresheje imodoka zabo, Leta ibagenera indamunite y’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p> <p><b><u>Ingingo ya 12: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Ibikorwa Remezo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 13: Ivanwaho ry’iteka n’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Iteka rya Minisitiri w’Intebe n° 37/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena inshingano, imbonerahamwe n’incamake y’imyanya y’imirimo, imishahara n’ibindi bigenerwa abakozi muri Minisiteri y’Uburinganire n’Iterambere ry’Umuryango, Iteka rya Minisitiri w’Intebe n° 76/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo, imishahara n’ibindi</p>	<p><b><u>Article 11: Mileage allowances</u></b></p> <p>When senior officials on levels “F”, “G” and “2.III” go on official mission inside the country by using their vehicles, the State pays them mileage allowances in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><b><u>Article 12: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 13: Repealing provision</u></b></p> <p>Prime Minister’s Order n° 37/03 of 27/02/2015 determining the mission, functions, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion (MIGEPROF), Prime Minister’s Order n° 76/03 of 27/02/2015 determining organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women’s</p>	<p><b><u>Article 11: Indemnités kilométriques</u></b></p> <p>Lorsque les hauts cadres aux postes de niveaux “F”, “G” et “2.III” vont en mission officielle à l’intérieur du pays en utilisant leurs véhicules, l’État leur octroie des indemnités kilométriques conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><b><u>Article 12: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 13: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Arrêté du Premier Ministre n° 37/03 du 27/02/2015 portant mission, fonctions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille (MIGEPROF) et l’arrêté du Premier Ministre n° 76/03 du 27/02/2015 portant structure organisationnelle, salaires et autres avantages accordés au personnel du Conseil National des</p>
--	--	---

<p>bigenerwa abakozi mu Nama y'Igihugu y'Abagore (NWC) n'ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 14:</u></b> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa</p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p>Council (NWC) and all prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 14:</u></b> Commencement</p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>Femmes (NWC) ainsi que toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 14:</u></b> Entrée en vigueur</p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	---	--

Kigali, 10/08/2020

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

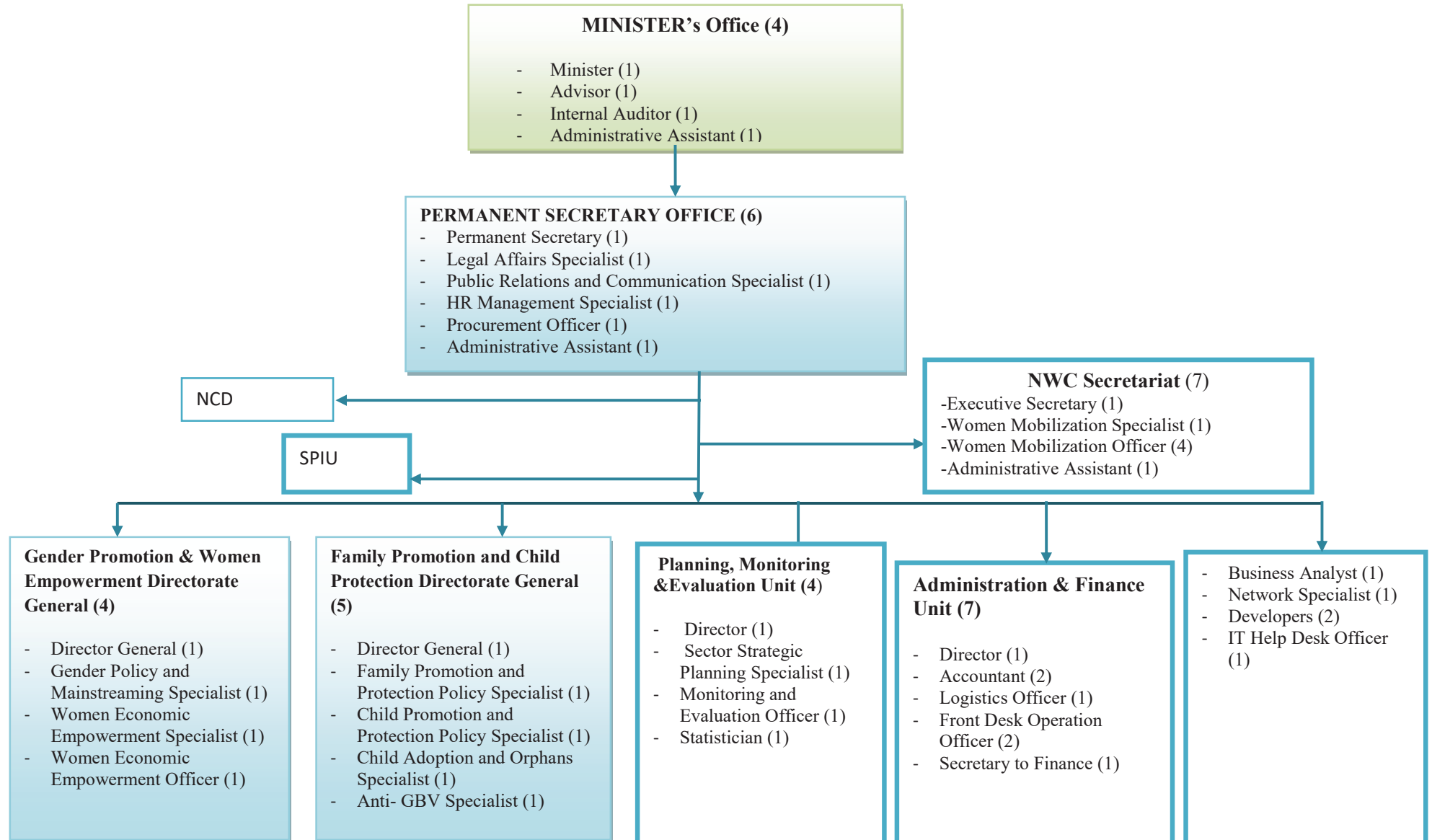
Minister of Justice/Attorney General

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux



<p><b>UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</b></p>	<p><b>ANNEX I TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</b></p>	<p><b>ANNEXE I À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</b></p>
---	--	---

**MIGEPROF ORGANISATIONAL STRUCTURE**



<p><b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 064/03 ryo ku wa 10/08/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisiteri y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango n'imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Inama y'Igihugu y'Abagore</b></p>	<p><b>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 064/03 of 10/08/2020 determining mission, responsibilities organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion and organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women Council</b></p>	<p><b>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 064/03 du 10/08/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille et structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Conseil National des Femmes</b></p>
--	---	--

Kigali, 10/08/2020

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice/Attorney General

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

<p><b>UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</b></p>	<p><b>ANNEX II TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</b></p>	<p><b>ANNEXE II À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</b></p>
--	---	--

**MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION (MIGEPROF) SALARY STRUCTURE**

No	POST	I.V	Level	Index	Gross Salary (Rwf/Month)
1	Permanent Secretary	441	F	2869	1 617 505
2	Director General of Gender Promotion & Women Empowerment	400	2.III	1890	1 085 308
3	Director General of Family Promotion and Child Protection	400	2.III	1890	1 085 308
4	Advisor to the Minister	400	2.III	1890	1 085 308
5	Business Analyst	400	2.III	1890	1 085 308
6	Director of Planning, Monitoring & Evaluation Unit	400	3.II	1369	814 962
7	Director of Administration & Finance Unit	400	3.II	1369	786 131
8	HR Management Specialist	400	3.II	1369	786 131
9	Legal Affairs Specialist	400	3.II	1369	786 131
10	Sector Strategic Planning Specialist	400	3.II	1369	786 131
11	Gender Policy & Mainstreaming Specialist	400	3.II	1369	786 131
12	Women Economic Empowerment Specialist	400	3.II	1369	786 131
13	Family Promotion and Protection Policy Specialist	400	3.II	1369	786 131
14	Child Promotion and Protection Policy Specialist	400	3.II	1369	786 131
15	Child Adoption and Orphans Specialist	400	3.II	1369	786 131
16	Anti- GBV Specialist	400	3.II	1369	786 131
17	Network Specialist	400	3.II	1369	786 131
18	Developer	400	3.II	1369	786 131
19	Public Relations and Communication Specialist	400	3.II	1369	786 131
20	Women Economic Empowerment Officer	350	4.II	1141	567 590
21	Monitoring and Evaluation Officer	350	4.II	1141	567 590
22	Statistician	350	4.II	1141	567 590
23	IT Help Desk Officer	350	4.II	1141	567 590
24	Procurement Officer	350	5.II	951	473 075
25	Internal Auditor	350	5.II	951	473 075
26	Administrative Assistant to Minister	350	5.II	951	473 075
27	Administrative Assistant to PS	350	5.II	951	473 075
28	Accountant	350	5.II	951	473 075
29	Logistics Officer	350	5.II	951	473 075
30	Front Desk Operation Officer	350	6.II	793	394 478
31	Secretary to Finance	350	8.II	508	252 705

**NATIONAL WOMEN COUNCIL SALARY STRUCTURE**

<b>No</b>	<b>POST</b>	<b>I.V</b>	<b>Level</b>	<b>Index</b>	<b>Gross Salary (Rwf/Month)</b>
1	Executive Secretary	400	G	2608	1 333 657
2	Women Mobilization Specialist	400	3.II	1369	786 131
3	Women Mobilization Officer	400	5.II	951	540 657
4	Administrative Assistant to ES	400	7.II	660	375 219

<p><b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 064/03 ryo ku wa 10/08/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisitiri y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango n'imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Inama y'Igihugu y'Abagore</b></p>	<p><b>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 064/03 of 10/08/2020 determining mission, responsibilities organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion and organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women Council</b></p>	<p><b>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 064/03 du 10/08/2020 Portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille et structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Conseil National des Femmes</b></p>
--	---	--



Kigali, 10/08/2020

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice/Attorney General

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux